

— Tužitelji smatraju da je pogrešno utvrđeno činjenično stanje, počinjena pogreška u ocjeni i povrijeđeno načela proporcionalnosti jer nisu propisno razmotrene sve relevantne činjenice niti su adekvatno ispitani dokazi koje je grupa COMPANHIA PREVIDENTE podnijela tijekom navedenog postupka za izmjenu novčane kazne zbog nesposobnosti plaćanja, na temelju točke 35. Smjernica, čime je održana novčana kazna koja nadilazi trenutne financijske mogućnosti grupe COMPANHIA PREVIDENTE.

Osim toga, tužitelji zahtijevaju da se na temelju članka 261. UFEU-a, zbog nesposobnosti plaćanja, snizi novčana kazna koja je izrečena SOCITRELU, a za čije plaćanje je COMPANHIA PREVIDENTE solidarno odgovorna.

(¹) (SL 2006, C 210, str. 2.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 8., svezak 4., str.58.)

Tužba podnesena 20. kolovoza 2013. — Fard i Sarkandi protiv Vijeća

(Predmet T-439/13)

(2013/C 367/54)

Jezik postupka: engleski

Stranke

Tužitelji: Mohammad Moghaddami Fard (Teheran, Iran); i Ahmad Sarkandi (Ujedinjeni Arapski Emirati) (zastupnici: M. Taher, *solicitor*, M. Lester, *barrister* i S. Kentridge, QC)

Tuženik: Vijeće Europske Unije

Tužbeni zahtjevi

Tužitelji od Općeg suda zahtijevaju da:

- poništi Odluku Vijeća 2013/270/ZVSP od 6. lipnja 2013. kojom se mijenja Odluka 2010/413/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv Irana (SL L 156, str.10.) i Provedbenu uredbu Vijeća (EU) br. 522/2013 od 6. lipnja 2013. kojom se provodi Uredba Vijeća (EU) br. 267/2012 o mjerama ograničavanja protiv Irana (SL L 156, str.3.);
- naloži Vijeću snošenje troškova tužiteljâ.

Tužbeni razlozi i glavni argumenti

U prilog osnovanosti tužbe tužitelji ističu pet tužbenih razloga.

1. Prvim tužbenim razlogom tužitelji tvrde da je Vijeće očito pogriješilo u svojoj ocjeni da je ispunjen bilo koji od kriterija za uvrštavanje u pogledu bilo kojeg od tužitelja i da nema valjanje pravne osnove za uvrštavanje tužiteljâ na popis.

2. Drugim tužbenim razlogom tužitelji tvrde da je Vijeće nametnulo zabranu putovanja tužiteljima bez valjanje pravne osnove.
3. Trećim tužbenim razlogom tužitelji tvrde da Vijeće nije pružilo prikladno ili dostatno obrazloženje kojim bi opravdalo uključivanje tužiteljâ u sporne mjere.
4. Četvrtim tužbenim razlogom tužitelji tvrde da je Vijeće nije zaštitilo prava na obranu tužiteljâ ni njihovo pravo na učinkovitu sudski nadzor.
5. Petim tužbenim razlogom tužitelji tvrde da je odluka Vijeća o uvrštavanju tužiteljâ na popis neopravdano i nerazmjerno povrijedila njihova temeljna prava, uključujući njihovo pravo na zaštitu imovine, obiteljski život, poslovanje i ugled.

Žalba koju je 20. rujna 2013. podnio AN protiv presude Službeničkog suda od 11. srpnja 2013. u predmetu F-111/10, AN protiv Komisije

(Predmet T-512/13 P)

(2013/C 367/55)

Jezik postupka: francuski

Stranke

Žalitelj: AN (Bruxelles, Belgija) (zastupnici: É. Boigelot i R. Murru, odvjetnici)

Druga stranka u postupku: Europska komisija

Žalbeni zahtjevi

Žalitelj od Općeg suda zahtijeva da:

- ukine presudu Službeničkog suda Europske unije (drugo vijeće) od 11. srpnja 2013., AN/Europska komisija (F-111/10);
- vrati predmet na ponovno odlučivanje Službeničkom sudu;
- naloži tuženiku snošenje svih troškova prvostupanjskog postupka i troškova žalbenog postupka.

Žalbeni razlozi i glavni argumenti

U prilog osnovanosti žalbe žalitelj ističe dva žalbena razloga.

1. Prvi žalbeni razlog temelji se na povredi obveze obrazlažanja koju je počinio Službenički sud prilikom ispitivanja tužbenog razloga iznjetog u prvostupanjskom postupku koji se odnosio na nepravilnost istrage usmjerene protiv žalitelja, pri čemu je obrazloženje koje je Službeni sud izložio u točkama 95. i 96. pobijane presude pogrešno ili barem nedostatno i nepotpuno.